

爱尔兰社会主义共和主义者的复活节声明

爱尔兰社会主义共和主义者（ISR）

2020 年 4 月 13 日

红砖厂青年报 VOY 译

爱尔兰社会主义共和主义者的领导层向我们国内外的成员、朋友和支持者致以革命的问候。我们特别向我们的和群众组织反帝国主义行动（Anti Imperialist Action）和爱尔兰社会主义共和青年团（Macradh- Irish Socialist Republicans Youth）致意。我们赞扬你们为重建全爱尔兰民族解放和社会主义革命斗争所正在进行的努力。爱尔兰社会主义共和主义者向当前因政治指控而被送上法庭的反法西斯积极分子致以革命的问候，并向你们为确保法西斯主义者在爱尔兰得不到任何平台的努力致敬。

今年是反帝国主义行动发展的又一个里程碑。自 2017 年成立以来，社会主义共和主义群众组织将首次在全国四个郡举办 1916 年纪念活动。这是我们的积极分子每天为加强全国 32 个郡的革命运动所进行的艰苦工作的证明。

在 2020 年复活节，我们向所有被囚禁在自由邦或者英占区监狱的共和党囚犯，以及全世界因争取社会主义战胜帝国主义而被监禁的所有囚犯表示声援。我们向“抗议乐队”的赫林·博莱克（Helie Bölek）致敬，我们支持那些仍在坚持绝食抗议的人，他们为争取歌唱革命人民之歌的权力而反抗土耳其法西斯主义。我们要求立刻释放“抗议乐队”的所有被囚者，立刻释放我们的同志，巴勒斯坦人民解放阵线（PFLP）的艾哈迈德·萨阿达特和哈利迪亚·贾拉尔（Khaledia Jarrar）、乔治·阿卜杜拉、秘鲁共产党主席贡萨罗主席。

我们对一线工人致以问候和敬意，他们正冒着生命危险去拯救他人。医疗护理人员、零售业工人、清洁工和送货司机都表明，工人阶级才是世界上真正掌握力量的阶级。

今年是 1916 年起义 104 周年，爱尔兰社会主义共和主义者铭记为民族解放和社会主义革命而战斗和牺牲的每一代男女。104 年前，来自爱尔兰公民军、爱尔兰共和兄弟会、爱尔兰志愿军、爱尔兰共和妇女会（Cumann na mBan）和“芬尼亚派”（Na Fianna Éireann）的爱尔兰革命者们建立了爱尔兰共和军，将其作为争取民族解放的广泛战线，在武装的都柏林宣告爱尔兰共和国，进攻当时的帝国主义统治力量，捍卫自由。在这光荣的一周里，1916 年的男女反抗英帝国，重燃了爱尔兰革命的星火。星火变成了烈焰，导致了 1919 年我们的人民共和国（Our People's Republic）[\[2\]](#)的建立。尽管

帝国主义和反革命极力镇压，爱尔兰社会主义共和主义者仍旧忠于 1916 年的全爱尔兰共和国宣言（All Ireland Proclaimed）和爱尔兰工人阶级。这次起义点燃的星火将不会熄灭，直到我们的共和国得以重建，工人阶级夺取政权，社会主义取得胜利。

1916 年起义至今已有 104 年，爱尔兰发现自己再次处于革命形势之中。爱尔兰一直都是帝国主义的殖民地和半殖民地，受到分裂和非法占领的压迫和剥削。当前资本主义体系经济的崩溃的原因是生产过剩和由此引发的帝国主义危机，冠状病毒大流行加剧了这一崩溃，这意味着反动势力不能再以旧的方式统治下去了，物质条件正在迅速发生变化。帝国主义正处于危机之中，它的外围将会崩溃。爱尔兰的革命形势已经成熟。

在这样一个历史时期，革命组织的责任是在争取民族解放和社会主义的斗争中，组织和动员工人阶级。通过贯彻群众路线，爱尔兰革命者能够在战胜一切阶级敌人的过程中发挥领导作用。自近期的危机开始以来，我们的各组织就一直打击和抵抗寄生性的房东和剥削性的雇主，与此同时也继续组织起来反抗英帝国主义和反革命的自由邦。我们的成员将继续鼓动教育和组织工人和租户与所有剥削他们的寄生虫斗争，以此来赢得他们对民族解放和社会主义革命的支持。从 1913 年开始的爱尔兰公民军的战斗就是今天的社会主义共和主义者的战斗。

为了终结剥削与压迫，爱尔兰工人阶级现在面临着长期的斗争，需要一个新型的革命组织在斗争中领导他们。帝国主义及其“驻军阶级” [3] 成功地利用了由冠状病毒大流行造成的恐惧和恐慌，攫取了新的强制力量并利用其反对人民，以维持他们在爱尔兰的统治。大流行之后，他们不会放弃这些权力，工人阶级绝不能试图在他们的规定下与反动力量做斗争。我们将会按照我们自己的方式，在敌人设置的界限之外，进行斗争，赢得胜利。

这场大流行表明了帝国主义及其“驻军阶级”的腐朽。是时候通过民族解放和社会主义革命，把爱尔兰的分裂、占领和资本主义丢进历史的垃圾桶了。我们可以通过对资本主义与帝国主义的全爱尔兰抵制，重创帝国主义及其驻军阶级的合法性和力量。通过革命斗争发展而进行的抵制行动，我们可以建立全爱尔兰的人民委员会，作为我们全爱尔兰社会主义共和主义者的运行机构。爱尔兰革命仍是帝国主义和反革命与社会主义共和国之间的生死斗争。通过在全 32 个郡建立抵抗委员会、抵抗中心和革命人民委员会，为共和国的胜利而战。旧路已尽。这里没有回头路，我们的未来是建设中的全爱尔兰工人阶级共和国政权。

104 年前，在都柏林城堡对非法的英帝国主义军事法庭的陈述中，爱尔兰公民军的

詹姆斯·康诺利将军[4]说到：“不列颠政府在爱尔兰没有任何权利，从未有过任何权利，也永远不会拥有任何权利。”今天我们仍然坚持这种立场，我们将这一立场扩展到爱尔兰的所有帝国主义和反革命力量。通过民族解放和社会主义革命的胜利，这一代人将会继续爱尔兰公民军的工作，完成 1916 年的事业，建立康诺利、梅洛斯和科斯特洛的共和国。

今天，有这样两个选项摆在爱尔兰工人阶级面前，为共和国而战或面临残酷的剥削和压迫。我们别无选择——我们的目标是战斗。借用全爱尔兰共和国第一任总统帕德拉格·皮尔斯的话说：“不自由的爱尔兰永远不会拥有和平！”

为了 32 个郡的社会主义共和国：

斗争与抵抗帝国主义与反革命；

动员群众以进行民族解放和社会主义革命；

通过建立抵抗委员会、抵抗中心和革命人民委员会重建全爱尔兰社会主义共和国；

建立反帝国主义广泛战线。

我们必将胜利，

属于我们的一天将会到来！ [5]

爱尔兰社会主义共和主义者

中央委员会 [6]

译注：

[1]复活节起义：1916 年 4 月爆发的争取爱尔兰民族解放的起义。起义者宣布成立爱尔兰共和国，后遭英帝国主义镇压。5 月，起义领导者遭杀害。

[2]我们的共和国：在 1916 年起义的基础上，爱尔兰在 1918 年举行大选。这是爱尔兰民族自决的最后一次民主表现。此次大选产生的革命的爱尔兰国会宣布爱尔兰独立，并发布了三篇文件，确认了爱尔兰社会主义共和国的建立。这些文件概述了爱尔兰人民共和国的革命社会主义的性质，并阐述了将在人民共和国建立的社会类型。

[3]“驻军阶级”：Garrison Class，指英帝国主义扶持的自由邦统治阶级，这一阶级代表着帝国主义，尤其是英国、欧盟和美国帝国主义的利益。自由邦，1921 年根据英爱协定由 26 个郡组成的国家，指今天的爱尔兰共和国。

[4]詹姆斯·康诺利：1868年6月5日-1916年5月12日，爱尔兰社会主义运动领导人。1916年参与领导了复活节起义，起义失败后遭杀害。

[5]爱尔兰语，Beir Bua, Tiocfaidh Ár Lá!

[6]爱尔兰语，An Lár Choiste